

УТВЕРЖДЕНО

Решением Ученого Совета
НИТУ «МИСиС»

от «22» декабря 2016 г.

протокол № 5

Ректор НИТУ «МИСиС»


А.А. Черникова

ПОЛОЖЕНИЕ

о языках обучения (получения образования)

в НИТУ «МИСиС»

П 239.15-16

Выпуск 2



Положение
соответствует требованиям
ISO 9001:2015
Ответственный представитель
руководства по качеству


В.Н. Прокудин

«22» декабря 2016 г.

Документ не подлежит передаче, воспроизведению и копированию
без разрешения руководителя отдела СМК

Москва 2016



	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 2 / 11</i>	

Предисловие

- 1 РАЗРАБОТАНО учебно-методическим управлением.
- 2 УТВЕРЖДЕНО Ученым советом НИТУ «МИСиС» «22» декабрь 2016 г.
протокол № 5.
- 3 ДАТА ВВЕДЕНИЯ «22» декабрь 20 16 г.
- 4 СРОК ДЕЙСТВИЯ до замены новым.
- 5 Положение соответствует требованиям ISO 9001.
- 6 ВВЕДЕНО В ДЕЙСТВИЕ взамен П 239.15-14 Положение об обучении (о получении образования) на иностранном языке в НИТУ «МИСиС», выпуск 1, 10.11.2014г.

Содержание

1	Общие положения.....	6
2	Обеспечение освоения иностранными обучающимися образовательных программ, реализуемых на русском языке	6
3	Общие положения по обучению на иностранном языке	6
4	Особенности организации образовательного процесса в случае дистанционного обучения на иностранном языке	7
5	Особенности организации образовательного процесса в случае реализации Университетом образовательных программ на иностранном языке	7
6	Требования к преподавателям при разработке и реализации программ на иностранном языке	9
7	Разработка программ на иностранном языке	10
8	Особенности организации обучения на иностранном языке в сетевой форме	10
9	Заключительные положения	10

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 4 / 11</i>	

Термины, сокращения и обозначения

В настоящем Положении используются следующие сокращения:

ИБО – институт базового образования;

ИИБС – институт информационных бизнес систем;

ИНМиН – институт новых материалов и нанотехнологий;

ИТАСУ – институт информационных технологий и автоматизированных систем управления;

МГИ – горный институт;

НИТУ «МИСиС», Университет – федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС»;

УМУ – учебно-методическое управление;

УСтР – управление стратегического развития;

ЦДПиОП – центр довузовской подготовки и организации приема;

ЭкоТех – институт экотехнологий и инжиниринга;

ЭУПП – институт экономики и управления промышленными предприятиями.



В настоящем Положении используются следующие термины:

иностраный обучающийся – иностранный гражданин (лицо без гражданства), обучающийся в Российской Федерации;

образовательная программа – комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и форм аттестации, который представлен в виде общей характеристики образовательной программы, учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ дисциплин (модулей), программ практик, оценочных средств, методических материалов, иных компонентов, включенных в состав образовательной программы. В Университете реализуются основные профессиональные образовательные программы, а также дополнительные образовательные общеразвивающие программы и дополнительные профессиональные программы;

обучение на иностранном языке – обучение на английском языке;



обучающиеся (студенты, аспиранты, слушатели, экстерны) – физические лица, которые проходят обучение в НИТУ «МИСиС».

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 5 / 11</i>	

Нормативные ссылки

Настоящее Положение разработано в соответствии с:

- Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 25.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- постановлением Правительства Российской Федерации от 08.10.2013 № 891 «Об установлении квоты на образование иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации»;
- приказом Минобрнауки России от 14.06.2013 № 464 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам среднего профессионального образования»;
- приказом Минобрнауки России от 19.12.2013 № 1367 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- приказом Минобрнауки России от 19.11.2013 № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре»;
- приказом Минобрнауки России от 01.07.2013 № 499 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- приказом Минобрнауки России от 29.08.2013 № 1008 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»;
- приказом Минобрнауки России от 03.10.2014 № 1304 «Об утверждении требований к освоению дополнительных общеобразовательных программ, обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных образовательных программ на русском языке»;
- приказом Минобрнауки России от 01.04.2014 № 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним»;
- Уставом Университета;
- другими локальными актами Университета, регулирующими образовательную и международную деятельность.

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 6 / 11</i>	

1 Общие положения

1.1 Настоящее Положение является локальным нормативным актом, регламентирующим использование языков обучения (получения образования) в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС» (далее – НИТУ «МИСиС», Университет).

1.2 Настоящее Положение обязательно к применению всеми структурными подразделениями Университета, принимающими участие в организации и осуществлении реализации образовательного процесса на иностранном языке. Требования настоящего положения применяются филиалами Университета с учетом их организационно-штатной структуры. Филиалы имеют право руководствоваться настоящим документом или собственными локальными нормативными актами, не противоречащими настоящему Положению.

1.3 Основным языком обучения в Университете является государственный язык Российской Федерации – русский язык.

1.4 В Университете могут реализовываться основные профессиональные образовательные программы и дополнительные образовательные программы на иностранных языках полностью или частично (в том числе в части отдельных дисциплин (модулей), практик, научных исследований).

1.5 Ответственность за соблюдение требований по процедуре получения образования на иностранном языке несут руководители учебных структурных подразделений.



1.6 Порядок формирования, ведения и хранения учебных карточек и личных дел иностранных обучающихся определяется Сводной номенклатурой дел Университета и Положениями о соответствующих структурных подразделениях Университета.

2 Обеспечение освоения иностранными обучающимися образовательных программ, реализуемых на русском языке

Если иностранные граждане или лица без гражданства (далее вместе – иностранные граждане), желающие обучаться в Университете, имеют уровень владения русским языком, недостаточный для поступления на обучение и освоения образовательных программ на русском языке (выявленный при сдаче вступительных испытаний для поступления на обучение по основным профессиональным образовательным программам), указанные лица зачисляются в соответствии с локальными актами Университета (Правила приема в Университет, Порядок проведения вступительных испытаний, Положение о подготовительном отделении) на подготовительное отделение для иностранных граждан со сроком обучения в соответствии с утвержденным учебным планом.

3 Общие положения по обучению на иностранном языке

Обучение на иностранном языке осуществляется посредством:

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 7 / 11</i>	

а) обучения на иностранном языке с применением дистанционных образовательных технологий в иных организациях (в том числе иностранных) (далее – дистанционное обучение на иностранном языке);

б) реализации Университетом образовательных программ (или их частей) на иностранном языке;

в) обучения на иностранном языке в иных организациях (в том числе иностранных) при использовании сетевой формы реализации образовательных программ (далее – сетевое обучение на иностранном языке).

4 Особенности организации образовательного процесса в случае дистанционного обучения на иностранном языке

В случае освоения образовательной программы с использованием дистанционных образовательных технологий на иностранном языке (подпункт «а» раздела 3 настоящего Положения) Университет осуществляет зачет учебного материала, изученного на иностранном языке с применением дистанционных образовательных технологий в иных организациях, при условии подтверждения успешного освоения соответствующего учебного материала указанными организациями (в соответствии с Положением о зачете результатов обучения).

5 Особенности организации образовательного процесса в случае реализации Университетом образовательных программ на иностранном языке

5.1 Реализация Университетом образовательных программ на иностранном языке (подпункт «б» раздела 3 настоящего Положения) может осуществляться следующими способами:

– параллельная реализация аналогичных образовательных программ (для различных обучающихся) на русском языке и на иностранном языке; при этом осуществляется прием на обучение по этим образовательным программам (специальности, направлению подготовки) в целом с проведением единого конкурса, после зачисления осуществляется выделение обучающихся, осваивающих образовательную программу на русском языке и осваивающих образовательную программу на иностранном языке;



– реализация образовательной программы только на иностранном языке без реализации аналогичной образовательной программы на русском языке (за исключением программ бакалавриата и специалитета).

5.2 Для обучения на русском языке и на иностранном языке формируются отдельные учебные (академические) группы.

5.3 Для обучения на иностранном языке обучающийся должен подтвердить достаточный уровень владения иностранным языком.

Подтверждение достаточного уровня владения иностранным языком осуществляется:

– по программам бакалавриата и программам специалитета, а также для обучающихся, поступивших на обучение по программам магистратуры и программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре на основании сдачи вступительных испытаний на русском и иностранном языке, – после зачисления в Университет посредством представления международного сертификата, подтверждающего достаточный уровень владения соответствующим иностранным

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 8 / 11</i>	

языком (IELTS, TOEFL, TOEIC для английского языка не ниже B2 (upper-intermediate)), или прохождения тестирования по соответствующему иностранному языку в Университете;

– для обучающихся, поступающих на обучение по программам магистратуры и программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре на основании сдачи вступительных испытаний на иностранном языке, – посредством сдачи указанных вступительных испытаний.

5.4 По программам бакалавриата и программам специалитета осуществляется параллельная реализация образовательных программ на русском языке и на иностранном языке, при этом:

– прием осуществляется на обучение по этим образовательным программам (специальности, направлению подготовки) в целом с проведением единого конкурса;

– вступительные испытания проводятся на русском языке;

– для поступающих, имеющих право сдавать вступительные испытания, проводимые Университетом самостоятельно, Университет может организовать проведение вступительных испытаний на иностранном языке в соответствии с локальным актом - Правила приема в Университет.

5.5 По программам магистратуры и программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре:

5.5.1 при параллельной реализации аналогичных образовательных программ на русском языке и на иностранном языке:

– прием осуществляется на обучение по этим образовательным программам (направлению подготовки) в целом с проведением единого конкурса;

– вступительные испытания проводятся на русском языке или иностранном языке (по выбору поступающих);

5.5.2 при реализации образовательной программы только на иностранном языке поступающий проходит вступительные испытания (испытание) на соответствующем иностранном языке.

5.6 Университет может установить, что вступительные испытания, проводимые на русском языке и иностранном языке (п.5.5.1) или только на иностранном языке (п.5.5.2):



– проводятся в форме собеседования (за исключением программ бакалавриата и специалитета);

– проводятся, в том числе, с использованием дистанционных технологий.

5.7 При обучении на иностранном языке промежуточная аттестация проводится на иностранном языке в части соответствующих дисциплин (модулей), практик, научных исследований; государственная итоговая аттестация в случае полной реализации образовательной программы на иностранном языке проводится на иностранном языке, в случае частичной реализации образовательной программы на иностранном языке – на русском и (или) иностранном языке.

5.8 При обучении на иностранном языке обучающийся вправе подать заявление о переводе на обучение по образовательной программе, реализуемой на русском языке. При этом иностранный обучающийся должен подтвердить владение русским языком на уровне не ниже ТРКИ-1, определяющим степень сформированности коммуникативной компетенции по русскому языку.

При наличии аналогичной образовательной программы, реализуемой на русском языке, обучающийся переводится на обучение по такой образовательной

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 9 / 11</i>	

программе. При отсутствии аналогичной образовательной программы, реализуемой на русском языке, обучающийся по его желанию переводится на обучение по иной образовательной программе, реализуемой на русском языке (в соответствии с Положением о порядке перевода, установленным Университетом).

5.9 При обучении на русском языке обучающийся вправе подать заявление о переводе на обучение по образовательной программе, реализуемой на иностранном языке. При этом обучающийся должен подтвердить владение иностранным языком на требуемом уровне посредством представления международного сертификата, подтверждающего достаточный уровень владения соответствующим иностранным языком (IELTS, TOEFL, TOEIC для английского языка не ниже B2 (upper-intermediate)), или прохождения тестирования по соответствующему иностранному языку в Университете.

При наличии аналогичной образовательной программы, реализуемой на иностранном языке, обучающийся переводится на обучение по такой образовательной программе. При отсутствии аналогичной образовательной программы, реализуемой на иностранном языке, обучающийся по его желанию переводится на обучение по иной образовательной программе, реализуемой на иностранном языке (в соответствии с Положением о порядке перевода, установленным Университетом).

5.10 При реализации дополнительных образовательных программ на иностранном языке поступающий представляет международный сертификат, подтверждающий достаточный уровень владения соответствующим иностранным языком (IELTS, TOEFL, TOEIC для английского языка не ниже B2 (upper-intermediate)), или проходит тестирование по соответствующему иностранному языку в Университете.



6 Требования к преподавателям при разработке и реализации программ на иностранном языке

6.1 Реализация программ на иностранном языке должна обеспечиваться квалифицированными педагогическими кадрами, имеющими образование и квалификацию, соответствующие профилю преподаваемых дисциплин, и ведущими научно-исследовательскую и научно-методическую работу по направлению подготовки (специальности).

6.2 К разработке и реализации программ на иностранном языке допускаются преподаватели, имеющие международный сертификат, подтверждающий достаточный уровень владения соответствующим иностранным языком (IELTS, TOEFL, TOEIC для английского языка не ниже B2 (upper-intermediate)), или прошедшие тестирование по соответствующему иностранному языку в Университете.

6.3 Обязательным требованием к преподавателю является повышение квалификации не реже 1 раза в 3 года (по профилю преподаваемой дисциплины).

6.4 К преподаванию на иностранном языке привлекаются зарубежные преподаватели, а также специалисты, имеющие опыт практической работы из числа ведущих сотрудников профильных предприятий.

	НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ «МИСиС»		П 239.15-16	
	<i>Выпуск 2</i>	<i>Экземпляр 1</i>	<i>Лист 10 / 11</i>	

6.5 Общее руководство реализацией образовательного процесса и контроль реализации программ на иностранном языке осуществляется проректором по образованию.

7 Разработка программ на иностранном языке

7.1 Решение о реализации программы на иностранном языке (полностью или частично) принимает Ученый совет Университета по ходатайству Ученого совета соответствующего института при представлении полного комплекта документов по программе на иностранном языке (за исключением программ дополнительного образования).

7.2 Процедура разработки, реализации и методического обеспечения программы на иностранном языке осуществляется на основании соответствующего локального акта Университета.

7.3 Особенности реализации программы на иностранном языке указываются ее разработчиками в следующих документах:

- в учебном плане;
- в рабочих программах дисциплин;
- в рабочих программах практик;
- в рекомендациях и указаниях по выполнению курсовых работ, проектов, лабораторных работ, домашних заданий и др.;
- в фондах оценочных средств и других методических материалах;
- в программе государственной итоговой аттестации.

8 Особенности организации обучения на иностранном языке в сетевой форме

При обучении на иностранном языке в сетевой форме (подпункт «в» раздела 3 настоящего Положения) применяются нормы, указанные в разделе 5 настоящего Положения (за исключением предъявления требований к преподавателям зарубежных организаций), не противоречащие договору о сетевой форме реализации образовательных программ.

9 Заключительные положения

9.1 Изменения в настоящее Положение вносятся в порядке его утверждения.

9.2 Обязанность по внесению изменений возлагается на начальника УМУ.

9.3 Недействительность отдельных норм настоящего Положения не ведет к недействительности всего Положения.

РАЗРАБОТАНО:

Начальник УМУ



А.А. Волков

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по образованию
Проректор по учебной работе
И.о. директора ИБО
Директор ИНМиН
Директор ЭкоТех
Директор МГИ
Директор ИТАСУ
Директор ЭУПП
Директор ИИБС
Директор СтО
И.о. начальника УМAM
Директор ЦДПиОП



Т.Э. O'Коннор



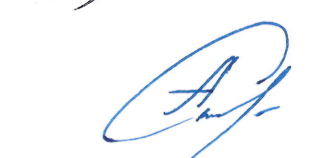
В.Л. Петров



Т.В. Бешененко



С.Д. Калошкин



А.Я. Травянов



А.В. Мясков



Е.А. Калашников



В.А. Роменец



М.И. Нежурина



А.В. Дегтярев



Н.В. Криволапов

Т.В. Бешененко

ЭКСПЕРТИЗА ПРОВЕДЕНА:

Ведущий инженер отдела СМК



Д.Л. Аникина

ПРАВОВАЯ ЭКСПЕРТИЗА ПРОВЕДЕНА:

Работник юридического отдела



С.В. Ковалёв